



**N°602**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

<b>Da</b>	Forfremmelsesprocedure - Forskningsbevillingerne - Regnskabsåret 1989 .....	3
<b>De</b>	Beförderungsverfahren - Forschungsmittel - Haushaltsjahr 1989...	3
<b>El</b>	Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις ερευνών - Οικονομικό έτος 1989	5
<b>En</b>	Promotion Procedure - Research Appropriations - Financial Year 1989 .....	5
<b>Es</b>	Procedimiento de promoción - Créditos de investigación - Ejercicio 1989 .....	7
<b>Fr</b>	Procédure de promotion - Crédits de recherche - Exercice 1989	7
<b>It</b>	Procedura di promozione - Stanziamenti per la ricerca - Esercizio 1989 .....	9
<b>Nl</b>	Bevorderingsprocedure - Onderzoekkredieten - Begrotingsjaar 1989 .....	9
<b>Po</b>	Processo de promoção - Dotações para investigação - Exercício financeiro de 1989 .....	11
<b>■</b>	Corrigendum .....	40

## **Forfremmelsesprocedure - Forskningsbevillingerne Regnskabsåret 1989**

1. Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden har udarbejdet lister over de tjenestemænd i kategori A, B, C og D, aflønnet over forskningsbevillingerne, som i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse, samt lister over dem, der oprykkes med et ekstra løntrin i 1989. De midlertidigt ansattes stilling er blevet behandlet sideløbende hermed.

2. Ansættelsesmyndigheden har ligeledes besluttet at besætte de stillinger, der er opslået ledige under KOM/P/1/89 og KOM/P/2/89 (se "Ledige stillinger" nr 36/89).

3. Ansættelsesmyndigheden udvælger fra de førnævnte lister de tjenestemænd, der vil blive forfremmet, idet der tages hensyn til de muligheder, stillingsoversigten giver herfor.

Gyldighedsperioden for listerne udløber den 31. december 1989.

De tjenestemænd, der er opført på listerne, og som ikke forfremmes inden denne dato, har ingen ret til automatisk at blive overført til fremtidige lister.

## **Beförderungsverfahren - Forschungsmittel Haushaltsjahr 1989**

1. Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde die Verzeichnisse der Beamten der Laufbahngruppen A, B, C und D, die aus Mitteln des Forschungshaushalts besoldet werden und auf Grund ihrer Verdienste im Haushaltsjahr 1989 für eine Beförderung in Frage kommen, aufgestellt haben. Desgleichen wurde eine Liste derer erstellt, denen eine zusätzliche Dienstaltersstufe gewährt werden soll. Ebenso wurde die Situation der Zeitbediensteten geprüft.

2. Die Anstellungsbehörde hat weiterhin beschlossen, die unter KOM/P/1/89 und KOM/P/2/89 veröffentlichten Stellen zu besetzen (s. Stellenausschreibungen Nr.36/89).

3. Die Anstellungsbehörde wählt aus diesen Verzeichnissen unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Stellenplans diejenigen Beamten aus, die befördert werden.

Die Verzeichnisse gelten bis zum 31. Dezember 1989.

Die in diesen Verzeichnissen aufgeführten Beamten, die bis dahin noch nicht befördert worden sind, haben keinen Anspruch darauf, von Amts wegen in die späteren Verzeichnisse aufgenommen zu werden.

## Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις ερευνών Οικονομικό έτος 1989

1. Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι οι αρμόδιες αρχές για τους διορισμούς κατάρτισαν τους καταλόγους των υπαλλήλων κατηγορίας Α, Β, C και D που αμείβονται από τις πιστώσεις ερευνών και κρίνονται οι πλέον ικανοί για προαγωγή καθώς και των υπαλλήλων που δικαιούνται να λάβουν συμπληρωματικό κλιμάκιο, κατά το οικονομικό έτος 1989. Παράλληλα, εξετάστηκε η κατάσταση των εκτάκτων υπαλλήλων.
2. Οι αρμόδιες αρχές για τους διορισμούς αποφάσισαν να πληρώσουν τις κενές θέσεις που προκηρύχθηκαν με τα στοιχεία COM/P/1/89 και COM/P/2/89 (βλέπε "Κενές θέσεις" αριθ. 40/89).
3. Οι αρμόδιες αρχές για τους διορισμούς θα επιλέξουν από τους καταλόγους των υπαλλήλων που κρίνονται οι πλέον ικανοί για προαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες που παρέχει ο πίνακας προσωπικού, τους υπαλλήλους εκείνους που δικαιούνται να λάβουν προαγωγή.

Η ισχύς των καταλόγων αυτών λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1989.

Οι υπάλληλοι που έχουν εγγραφεί στους εν λόγω καταλόγους και δεν έχουν προαχθεί μέχρι την ημερομηνία αυτή, δε συνεπάγεται ότι θα συμπεριληφθούν αυτεπάγγελτα στους μεταγενέστερους καταλόγους.

## Promotion Procedure - Research Appropriations Financial Year 1989

1. Members of the Staff are informed that the appointing authority has drawn up the lists of officials in categories A, B, C and D, paid out of the research appropriations, considered most suitable for promotion as well as the recipients of a step increase in 1989. The position of temporary staff was examined at the same time.
2. The appointing authority has also decided to fill the posts published under Nos.COM/P/1/89 and COM/P/2/89 (see "Vacant posts" No 36/89).
3. Taking into consideration available staff vacancies, the appointing authority will choose the officials to be promoted from these lists.

These lists will be valid until 31st December 1989.

Officials whose names are on these lists and who have not been promoted by this date will not be included automatically on future lists.

## **Procedimiento de promoción Créditos de Investigación - Ejercicio 1989**

1. Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha establecido las listas de funcionarios de las categorías A, B, C y D remunerados en base a los créditos a la investigación, considerados los más merecedores para obtener una promoción así como los beneficiarios de un escalón suplementario, con cargo al ejercicio 1989. La situación de los agentes temporales ha sido examinada paralelamente.
2. La autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha decidido igualmente proveer los empleos publicados bajo COM/P/1/89 y COM/P/2/89 (cf. "Puestos vacantes" n° 36/89).
3. La autoridad facultada para proceder a los nombramientos escogerá entre las listas de los más merecedores, teniendo en cuenta las posibilidades ofrecidas por el cuadro de efectivos, a los funcionarios que se beneficiarán de una promoción.

La validez de estas listas expirará el 31 de diciembre de 1989.

Los funcionarios no promovidos en esta fecha e inscritos en estas listas no disfrutarán del derecho a figurar de oficio en listas posteriores.

## **Procédure de promotion - Crédits de recherche Exercice 1989**

1. Il est porté à la connaissance du personnel que l'autorité investie du pouvoir de nomination a arrêté les listes des fonctionnaires des catégories A, B, C et D rémunérés sur les crédits de recherche, jugés les plus méritants pour obtenir une promotion ainsi que des bénéficiaires d'un échelon supplémentaire, au titre de l'exercice 1989. La situation des agents temporaires a été examinée parallèlement.
2. L'autorité investie du pouvoir de nomination a également décidé de pourvoir aux emplois publiés sous COM/P/1/89 et COM/P/2/89 (cf. "Vacances d'emplois" n° 36/89).
3. L'autorité investie du pouvoir de nomination choisira sur les listes des plus méritants, en tenant compte des possibilités offertes par le tableau des effectifs, les fonctionnaires qui bénéficieront d'une promotion.

La validité de ces listes expirera le 31 décembre 1989.

Les fonctionnaires inscrits sur ces listes et non promus à cette date, ne jouiront pas d'un droit à figurer d'office sur les listes ultérieures.

## **Procedura di promozione Stanziamenti per la ricerca Esercizio 1989**

1. Si informa che l'Autorità che ha il potere di nomina ha adottato le liste dei funzionari di categoria A, B, C e D retribuiti sugli stanziamenti per la ricerca, ritenuti maggiormente meritevoli di promozione per l'esercizio 1989, nonché la lista dei beneficiari di uno scatto supplementare. La situazione degli agenti temporanei è stata ugualmente esaminata.
2. L'Autorità che ha il potere di nomina ha anche deciso di occupare i posti pubblicati con il n. COM/P/1/89 e COM/P/2/89 (vedi "Posti vacanti" n. 36/89).
3. L'Autorità che ha il potere di nomina sceglierà su tali elenchi, tenendo conto delle disponibilità offerte dalla tabella dell'organico, i funzionari che beneficeranno di una promozione.

La validità delle liste scadrà il 31 dicembre 1989.

I funzionari iscritti in tali liste e non promossi a tale data non avranno diritto ad essere automaticamente iscritti nelle liste successive.

## **Bevorderingsprocedure - Onderzoekkredieten Begrotingsjaar 1989**

1. Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft de lijsten vastgesteld van de uit de kredieten voor onderzoek bezoldigde ambtenaren van de categorieën A, B, C en D die uit hoofde van de begroting 1989 het meest voor een bevordering dan wel voor toekenning van een extra salaristrap in aanmerking komen. De situatie van de tijdelijke functionarissen is op soortgelijke wijze aan een onderzoek onderworpen.
2. Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft tevens besloten te voorzien in de vacatures welke gepubliceerd zijn onder de nummers COM/P/1/89 en COM/P/2/89 (zie "Vacatures" No 36/89).
3. Het tot aanstelling bevoegde gezag zal, met inachtneming van de uit de lijst van het aantal ambten voortvloeiende mogelijkheden, uit de sub 1 bedoelde lijsten de ambtenaren kiezen die zullen worden bevorderd.

De geldigheidsduur van laatstgenoemde lijsten verstrijkt op 31 december 1989.

De op deze lijsten voorkomende ambtenaren die op die datum niet bevorderd zijn, kunnen er geen aanspraak op maken ambtshalve op later soortgelijke lijsten te worden geplaatst.

## **Processo de promoção Dotações para investigação Exercício financeiro de 1989**

1. Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações adoptou as listas dos funcionários das categorias A, B, C e D, remunerados através das dotações para investigação, considerados com mais mérito para obterem uma promoção, bem como dos beneficiários de um escalão suplementar, a título do exercício financeiro de 1989. A situação dos agentes temporários foi examinada paralelamente.
2. A E.C.P.N. decidiu igualmente prover os lugares publicados sob COM/P/1/89 e COM/P/2/89 (cf. "Vagas", n.º36/89).
3. A E.C.P.N. escolherá nas listas dos que têm mais mérito, tendo em conta as possibilidades oferecidas pelo quadro dos efectivos, os funcionários que beneficiarão de promoção.

A validade destas listas finda em 31 de Dezembro de 1989.

Os funcionários inscritos nestas listas e não promovidos nessa data não gozam do direito de constarem automaticamente das listas posteriores.

Liste des agents temporaires relevant du JET  
susceptibles de bénéficier d'une modification de classement  
- Exercice 1989

CADRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

HUGON Michel

Vers le grade A/6

GADEBERG Mogens

Vers le grade A/7

BERTOLDI Paolo  
LENNHOLM Morton

CATEGORIE B

Vers le grade B/2

DALLE CARBONARE Giuliano

Vers le grade B/3

GALWAY Anthony  
RYAN John  
VAN VEEN Johannes

CADRE ADMINISTRATIF

Vers le grade C/4

PERRISSIN-FABERT Sabine

# Liste des agents temporaires relevant du JET bénéficiaires d'un échelon supplémentaire • Exercice 1989

## CATEGORIE A

CHRISTODOULOPOULOS Christos  
DE KOCK Lambertus  
LASSER Rainer  
PASINI Daniel  
SANTAGIUSTINA Andrea  
TIBONE Federico  
TUBBING Bernardus  
VON HELLERMANN Manfred

## CATEGORIE B

JENSEN John  
MAYAUX Christian  
MURRAY Patrick  
THOMAS Robert



**Liste des fonctionnaires Jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion  
et des agents temporaires susceptibles de bénéficier  
d'une modification de classement - Exercice 1989**

CCR, ACTIONS A FRAIS PARTAGES OU D.G. XIII

CADRE SCIENTIFIQUE OU TECHNIQUE

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

BABELIOWSKY Tom  
DE BORTOLI Maurizio  
DIERCKX Louis  
FENICI Paolo  
FOIS Mario (+)  
GUTTMANN Viktor  
HERKENRATH Hans  
MATERA Roberto  
OLIVI Luciano  
ZAMCRANI Edmondo

BERBEN Cor (++)  
CECILLE Lucien (+)  
DELL'OSSO Giuseppe (++)  
GHAZI Anver (+)  
GROSSETIE Jean-Claude  
HARTLEY Nicholas (+)  
JONES Alan  
KNOTT Anthony (++)  
KOCH Eckhard (++)  
LE QUEMENT Joël (++)  
MAGNIEN Etienne (+)  
MALINGREAU Jean  
MITCHELL Irving (+)  
ROGISTER André (+)  
SCRS Andrew (+)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade A/5

CHAVANE DE DALMASSY B.  
DENIS René  
DEVOS Jean  
HALL Timothy (+)  
MARAFANTE Erminio  
MARENGO Giuseppe  
REHER Dietmar  
ROSSI Louis (+)  
TOURNEIX Jean

BASTIN Fabien  
BERRINI Renzo  
CRUTZEN Yves  
DE VRIENDT Karel (++)  
DELINCE Jacques  
DE SADELEER Hervé  
EFTHYMIPOULOU Giorgia (++)  
FRANCK Francis  
GIORDANO Robert (+)  
HANSEN Ralf (++)  
HINGEL Anders (+)  
HUNT Brian  
KOTZIAS Dimitrios  
LARSEN Kristiaan (+)  
LENNOX Gordon (++)  
LEWENDON Barry (++)  
LOGUE Hugh (+)  
MAGILL Joseph  
NAMORADO NORDESTE Paulo (++)  
OLAST Martial (+)  
RENDA Vito  
ROSS Brian (++)  
ROSSI Emanuela  
ROY Regine  
ZIMMERMANN Rainer (++)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade A/6

ADAM Robert  
BIGNOLI Giuseppe  
COLOMBO Roberto  
DENECKE Bruno  
KLAGE Dieter  
QUIK Franciscus

BIDOGGIO Giovanni  
CARATTI DI LANZACCO Giancarlo (+)  
COLOMBO Ambrogio  
FLIES Robert (+)  
HILL Joachim  
INGELBRECHT Christ.  
LAMBOT Jean-Pierre (++)  
LAUTORE Jean-Jacques (++)  
LIPA Manfred (+)  
SANDERS Jürgen  
TARTAGLIA Giacinto  
VANDENDRIESSCHE Stefaan (+)  
VASSALLO Gary

Vers le grade A/7

ALVAREZ ALVAREZ Marlene  
KARATZAS Isadoras (+)  
MOTA BEIRAO DE ALMEIDA Sergio  
SAINT-REMY Albert (+)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE B

Vers Le grade B/1

AIROLA Marco  
BETTENDROFFER Emile  
CLOES Karl-Heinz  
CURRADI Duilio  
DE COENE Raphael (+)  
DE GROOT Marinus  
FRANZETTI Gianaldo  
KALBUSCH Joseph  
KELLER Roman  
KIND Herbert  
KOMEN Robert (+)  
KRAMER Gérard  
MAINERI Mario  
MIGLIERINA Renato  
MOUCHEL Daniel  
OTTOBRINI Giuseppe  
OOMS Marinus  
PARUCCINI Massimo  
POZZI Giovanni  
REMORINI Bruno  
RIJKEBOER Cees Corn.  
RISKE Hans Peter (+)  
ROUMENGOUS Claude  
SCHRADER Karl Heinz  
VAN DEN BERGH Robert  
VAN WIJK Roelant  
WIEDERSTEIN Paul

BACHLER Johann  
SHELLEY Richard

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

M. Edoardo SANGALLI dont la promotion avait l'appui unanime de L'ensemble des instances préparatoires, mais qui-est tragiquement décédé suite à un accident, aurait dû figurer sur cette liste; le Comité souligne ici ses qualités et ses mérites qui auraient pleinement justifié sa promotion.

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade B/2

AGOSTINI Primo  
BASSETTI Daniel  
BEDNARCZYK Eugene  
BLOGG Edward  
BOURGEOIS Christian  
CASSANELLI Giordano  
CIAMPI Giuseppe  
CINISELLI Cesare  
FALQUE Paul  
FENSKE Eckard  
GATTICO Emile  
GEISS Helga  
IAVARONE Sebastiano  
LEBRUN Michel  
LIPF Wolfgang  
LOENS Julien  
LOHNER Harald  
MAMMARELLA Luciano  
MASCHERONI Luigi  
MELONI Ugo  
NICOLLIN Bernard  
PROSDOCIMI Gianluigi  
QUIRINO Francesco  
SCHEFFER Emile  
TEULING Cornelis  
VAN GERWEN Ivo  
VAN ROY Paul  
VERDONCK Jan  
VOLCAN Alberto  
VON BIRGELEN Gerhard

EDEL Johanna  
KOHL Manfred  
OUGIER Michel  
POWELL John  
TUERLINX Jean

Fonctionnaires

Vers le grade B/3

ANDREOLI Giovanni  
BARBIERI Rino  
LEROY Roland  
MAGNI Giorgio  
MASCETTI Luigi  
NEGRO Domenico  
NOLTE Norbert  
OUDAERT Joseph  
SCIAMANNA Giovanni  
TRISOGLIO Claudio  
VALY Jean  
ZAUSCH Roland

Vers le grade B/4

Vers le grade B/5

Agents temporaires

FISCHER Burkhard  
KOSTECKA Herbert  
LAZZARI Peter  
PAPA Loris  
POST Wietse  
SCHIPPER Adrianus  
TANET Gérard  
VAN DUFFEL Emiel  
VAN EIJK Jacobus  
VALKIERS Staf  
VERBRUGGEN André

BARRAUX Patrick  
DAMS Denis  
DI MAGGIO Pietro  
GANDREY Françoise  
GEMELLI Angelo  
NICHELE Giampaolo  
ROEHRIG Nikolaus  
SCHNEIDER Hans G.

HUEER Tania

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE C

Vers le grade C/1

MARTELLENGHI Mauro

AMANTINI Luciano  
BARANZELLI Renato  
CANTABENE Roberto  
CAVALLIN Emilio  
CERVELLIN Giuseppe  
COLOMBO Francesco  
CONTINI Angelo  
CORTI Rodolfo  
DANIELATO Sergio  
FAEDO Bruno  
FERRARETTO Angelo  
FRANZETTI Michele  
GORTS Eddy  
LEVA Mario  
MAGNACAVALLO Benito  
MILAN SPOZIO Rosanna  
MIOTTO Alfieri  
MODERY Norbert  
OLEGGINI Antonio  
PISCIA Giovanni  
REALINI Angelo  
ROSSI Giorgio  
ROVEDA Luigi  
VAN BAELEN Guido  
VAN HEUCKELOM Willy  
WERNER Hans Dieter

Vers le grade C/2

AGUECI Michele  
BUTZER Wilfried  
CAO Natale  
MELCHIORI Claudio  
SCHNEIDER Herbert  
VAN DE SANDE Alan

Fonctionnaires

Vers le grade C/3

SOETHOUT Carel

Vers le grade C/4

Agents temporaires

HEREDIA-ROSA Isidore  
MENZAGO Sergio  
SEITH Wilhelm  
VAUGIN Pierre

CAVIGLIA Mauro  
DÜRR Marlene  
FAVOLI Jean-Marie  
FONTANELLA Claudio  
GAIARDO Marco  
HILD Dominique  
PINTO GRANDE Joachim  
VALSESIA Massimo



Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE D

Vers le grade D/1

GRANGER Didier

Vers le grade D/2

DIERCKX Jos  
GARBIN Maurizio  
MORELLI Giuseppe

CADRE ADMINISTRATIF

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

LEO MENARDI Santina  
VANWERT Gisele

CARON Jacques (++)  
KIND Peter (+)  
ROSENBAUM Jürgen (++)

Vers le grade A/6

ABRIVARD Jean-Luc  
D'ATRI Alessandro (+)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE B

Vers le grade B/1

BENEDETTO Marco  
BORDINI Giovanni  
BROVELLI Franco  
CONTINI Ernesto  
KORNDÖRFER Gerti  
PAGANI Renato  
PRIMAVERA Francesco  
RIZZI Marie Madeleine  
SAUERBREY Dieter  
ZSCHIEGNER Kaethe

Vers le grade B/2

BERVOETS Luciana  
CASTELLI Fiorella  
DEMATTIO Marie Louisa  
MAINERI Lenore  
MORINI Romano  
RIKKERS Louise  
VOGT Heinz Otto  
ZECHENDORF Bernhard (+)

CUPERUS Age

Vers le grade B/3

RAINALDI Annemarie  
RUTS Hubert

BARBIERI Daniela  
BUSANA Marc (++)  
CICERI Adriana  
KATZ Peter (++)  
LAUWENS Doris (+)  
SACRE Marc (++)  
VOLPI Paola

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade B/4

BEGON Claire  
CORMACK Jennifer  
JUNG Katharina (++)  
KETTIG Kerstin  
KOOL Roland (++)  
MARTIN AVENDANO Francisco (++)  
MONGINI Margherita (+)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE C

Vers le grade C/1

ALFIERI Liliana  
ANDERLINI Mirella  
BETTEI Teresa (+)  
MELANDRONE-IZZI Josette  
MONTANI Maria  
RATZEL Annel.

BALLOTTINI Gabriella  
BONANATE Mariangela  
BROBEN Maria (+)  
CONFORTINI Alessandra  
COSTANTINI Ales.  
CROCI Maria Luisa  
DAMM Eva  
DE CONINCK-HEUVELMANS  
DEL TOSO Eleonore  
GHENC Elio  
GIERES Terry (+)  
HEINE Gerard  
MELODIA Adele  
PISTOCHINI Donatella  
ROUMENGUS Giselle  
RUTS-WERRENS Paula  
SCHENA Gerlinde  
SCIACCA Carmela  
TODESCO Roberta  
TOMASINA Giampietro  
VERONESE Matilde  
WAUTERS Marie-Antoinette (+)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade C/2

JOHNSON-RANDHOFER Brigitte (+)  
LEBIS Jenny (+)  
VANDERLINDE D.  
WETTACH Karine (+)

BARRESI Loredana  
DE LE COURT Brigitte (+)  
FOCCHI Yolanda  
GAROFALO Sebastiano  
LIBERT Michelle  
SCANGA Antonio  
SERVIZI Claudio  
REGGIORI Daniela  
UNWIN Kathryn (+)  
VAN DEN EORRE Edouard (++)  
VAN DER HOUT Yvonne  
VERSCHUREN Rita (++)  
VITOLLO Alfonso  
VORENKAMP Lamm.

Vers le grade C/3

GRÜNER Sabine (+)  
LORENZETTI Rita  
VAN ENDE Jozef

BELLOSO Y FALCON Roberte (++)  
BERENDSEN Julia  
BOLAERT Yolande (++)  
GEBAUER Annegret  
GENEYN-SVENSSON Eva (++)  
LAZARUS Giselle  
PEIFFER Martine (++)  
SCHMIDINGER Berta

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade C/4

CHOCQUET Anne-Marie (++)  
FRIEG Ute (++)  
GARCIA CENTENO Luis  
KOCLE-DUPONT Françoise (++)  
LAFON Véronique (++)  
MELETAKOS KYRICOS Jeanne (++)  
O'DONOGHUE-MHIRI Julia (++)  
SAAFI Adelaide (++)  
SIMEONE Enrique (++)  
UNDEN Christiane (++)  
VAN DEN STEEN Martin  
VAN MULDER Anne (++)  
WALKER Fionnuala (++)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés

(++) Agents temporaires relevant de la D.G. XIII

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE D

Vers le grade D/1

RISTORI Maurizio

Vers le grade D/2

GANGALE Gino  
MIGLINI Roberto  
PEDROTTI Giul.  
SEARLE Philip



**Liste des fonctionnaires et des agents temporaires  
rémunérés sur les crédits de recherche  
et relevant des actions à frais partagés  
bénéficiaires d'un échelon supplémentaire - Exercice 1989**

**CATEGORIE A**

ALMEIDA Maria  
BAYA Colette  
BERTAZZONI Umberto  
CAIANO Antonio  
COCORINOS Basil  
DARTHENUCQ Alain  
DE BLUST Emile  
DE MICHELIS Claudio  
DONNI Erik  
DONOGHUE Helen  
ECONOMIDIS Ioannis  
SCHMIDT Hans  
SCHMITZ Bruno  
STEINMETZ Karl  
TOKAMANIS Christos  
UZUREAU Claude  
VANDEBON Luc  
VERMORKEN Alphons  
WAGSTAFFE Peter  
WOBBE Werner  
WRAGG Peter

**Liste des fonctionnaires et des agents temporaires  
rémunérés sur les crédits de recherche et relevant  
des actions à frais partagés bénéficiaires  
d'un échelon supplémentaire - Exercice 1989**

**CATEGORIE\_B**

BLANCHARD Pierre  
EID Christian  
HECK Willy  
VLEMINCKX Marcel

**Liste des fonctionnaires et des agents temporaires  
rémunérés sur les crédits de recherche et relevant de la DG XIII  
bénéficiaires d'un échelon supplémentaire - Exercice 1989**

CATEGORIE A

BEALE John  
BERNSEN Niels Ole  
CALLAHAN David  
COYLE Michael  
DOUCET Guy  
FINETTI Manuela  
GRANDIS Valentino  
HAASS Uwe  
KOENIG Kurt  
LEPAPE Brice  
MACHNIK Johannes  
THOMSEN Tom  
TORRES LACASA Jose Antonio  
VERREPT Paul

Liste des fonctionnaires et des agents temporaires  
rémunérés sur les crédits de recherche et affectés au CCR,  
bénéficiaires d'un échelon supplémentaire - Exercice 1989

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE A

Etablissement d'ISPRA

AMENDOLA Aniello  
BALESTRERI Sergio  
BONDAR Lazlo  
BOURDON Jean-Louis  
BROSSA Francesco  
COLOMBO Angelo  
DOMINICI Guido  
GALLEGO PINILLA Francisco  
GUZZI Giampaolo  
HARDY Max  
LUCIA Alfredo  
MITCHISON Neil  
MUNTAU Herbert  
PONTI Carlo  
SCHLITTENHARDT Peter  
SOREL Fernand  
STINGELE Alwig  
VENERONI Rodolfo  
WEISGERBER Peter

AJDOUY Suzanne  
BAIN Donald  
BEST Clive  
BOURENE Maurice  
CASAUEI Folco  
CHURCHILL Peter  
CLEMENT Francis  
DE GRANDI Gianfranco  
DOS SANTOS MARQUES Fern.  
FOLVING Sten  
GONCALVES Joao  
GREGOIRE Jean-Marie  
HALLEUX Jean-Pierre  
MEYER-ROUX Jean  
NESTI Giuseppe  
PENNING Willem  
RAES Frank Paul  
RICKERBY David  
SERRA BELTRAN Miguel A.  
SHARMAN Martin  
SIEBER Alois  
SKOULOUDIS Andreas  
SOLOMOS George  
STANNERS David  
WUERTZ Jorgen  
ZALDIVAR-COMENGES José

Fonctionnaires

Agents temporaires

Etablissement de GEEL

HANSEN Herbert H.  
VERDINGH Vital L.

ALTZITZOGLU Timoth.  
BRUSEGAN Antonio  
WAETJEN Uwe

Etablissement de KARLSRUHE

BENEDICT Ulrich

APOSTOLIDIS Christos  
BOKELUND Henning  
LANDER Gerard  
WALKER Clive

Etablissement de PETTEN

BRESSERS Johan  
JEHENSON Claude

HURST Roger  
TAMBUYSER Paul  
TSOTRIDIS Georgios

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE B

Etablissement d'ISPRA

AINA Giuseppe  
AMIC Serge  
BERTOLO Cleto  
BIELLI Giuseppe  
BOETTCHER Winfried  
BOTTELIER Paul  
CASTAGNA-BERNARDI Gianc.  
CONTI Giambattista  
DE GREEFF Jacques  
FRAGUGLIA Giampaolo  
FRANCHI Marco  
FREIDHOF Reinhard  
FRIGO Alberto  
GENONI Fernanda  
GIOVANNINI Carlo  
GRITZMANN Peter  
GUEBEN Anne  
HOFFMANN Armin  
HÜLSER Horst  
KLEIN Klaus  
LANGENKAMP Heinrich  
LIBERATI Attilio  
MAFFEZZOLI Palmiro  
MASCETTI Annunciata  
MATTIUZ Ugo  
MOUTON Max  
PIGOZZI Giorgio  
RIGOLINI Luigi  
ROMOR Arturo  
RONSECCO Carlo  
SCHAUENBURG Herbert  
SCHNABEL Willi  
SIMONETTA Aldo  
TEBALDI Antonio  
TOORNVLIET Jan  
WARNSING Roderich

BENNETON Michel  
BETTI Bortolo  
BOSSI Fabio  
DELLA ROSSA Massimo  
LOPES-MENDES Maria I.  
LOVERA Thierry  
PASSARELLA Rosanna  
PRAOLINI Valente  
ROCHEZ Eric Pietro  
TARUFFI Adrien  
TRINCHERINI Pier Renato  
WEIR Henry A.

Fonctionnaires

Agents temporaires

Etablissement de GEEL

BARTHELEMY Robert  
BROOThAERTS Jan M.  
BUYL Roger  
LEIDERT Wolfgang  
LOUWERIX Edgar  
PRINS Herman  
TRAAS Laurus  
WALLER Claude

DE BOLLE Willy

Etablissement de KARLSRUHE

CLOSSET Jean-Claude  
HEINZ Wilhelm  
PERRIER Jean-Claude  
SCHREIBER Ronald  
SCHRODT Heinz  
STIRM Hermann

FUCHS Claude  
HEATHMAN Stephen  
VAN DE LAAR Jacques

Etablissement de PETTEN

BEERS Martinus  
BOELS Jozef  
HELBACK Paul

BALLIF Laurent  
RITO DE ABREU Duarte  
TIMKE Theo  
UNGEHEUER Juergen

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE C

Etablissement d'ISPRA

CAGNOLI Renato  
PASTORE Raffaele

ARIOLI Silvio  
BROVELLI Giuseppe  
BROVELLI Mario  
BRUSORIO Sergio  
CARAVATI Giancarlo  
CATTANEO Morena  
CERVELLIN Armando  
COLPO Sergio  
CORNELISSEN Johannes  
CUERONI Gian Battista  
DEL FANTE Giampiero  
FACCHINI Onorio  
FAVA Renato  
GIRALDO Carlo  
GROSSI Umberto  
HORSTMANN Wijbe  
LORINI Ugo  
MAINERI Silvano  
MAINETTI Sergio  
MARIANI Bruno  
MERLOTTI G. Battista  
OLIVA Nicola  
OOSTRA Albert  
PANTRY Colin  
PASQUALINI Luigi  
PUCCIA Matteo  
RONCARI Luigi A.  
SALDARINI Giovanni  
SCHARFF Ugo  
SEGURA ARNAU Arcadio  
SIMONETTA Mario  
SKEJO ANDRESEN Per  
ZANARELLA Mario



Fonctionnaires

Agents temporaires

Etablissement de GEEL

DEAN Alan  
DE VOS Paul  
LEWIS David  
MELIS Gustaaf  
MILANTS André

Etablissement de KARLSRUHE

DE ROSSI Manfred  
HEIDBLECK Hermann  
LINDER Achim  
VAN DER VEGT Hans  
WEBER Werner

Etablissement de PETTEN

MENDES José  
MORRISSEY James  
ZITTER Twjan

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE D

Etablissement d'ISPRA

BADA' Valentino  
DAL BOSCO Felice

## Corrigendum

---

à la liste des fonctionnaires proposés par les services pour une promotion (voir I.A. n° 595 du 9.6.89 et n° 598 du 26.6.89

### C A T E G O R I E C

- D.G. III - vers le grade C/4 - ajouter : 9. BAGUEIRO Maria
- D.G. VI - vers le grade C/2 - lire à partir du n°  
12. ENGELEN Lieve  
13. SCHWEIGER Petra  
14. GONELLA Violetta  
15. CANTILLION Monique  
16 à 18 inchangé
- Bureau de Sécurité - vers le grade C/4 - lire à partir du n°  
BAUDOUX Dominique }  
3. DUCHEYNE Yvan } ex  
ELSEN Jan } aequo  
VAN VOLSOM Manuel }  
DE PUTTER Edouard }  
7. GUEBELS Philippe } ex  
KAPELSKI Dominique } aequo  
WAELPUT Alex }